

- 每月定期奉獻**    HK\$100    HK\$500    HK\$1,000    其他 HK\$\_\_\_\_\_
- 奉獻時段      從\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月
- 奉獻方式       銀行轉賬 (請填寫第二欄資料)    信用咭 (請填寫第一欄資料)    其他方式: \_\_\_\_\_
- 一次性奉獻**    HK\$2,000    HK\$5,000    HK\$10,000    其他 HK\$\_\_\_\_\_
- 奉獻方式       附上支票(抬頭「福音證主協會有限公司」)    信用咭 (請填寫第一欄資料)    其他方式: \_\_\_\_\_
- 支持事工:    經常費    同工薪酬    領導力培訓事工    家庭及兒童事工    聖經聖地事工    出版事工
- 中國教會事工(培訓)    中國教會事工(文字宣教)    其他:(請註明) \_\_\_\_\_

<b>第一欄</b>	<b>信用咭奉獻</b>
<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MASTERCARD	簽名: _____
信用咭號碼 _____	持咭人姓名 _____ 有效日期至 _____月/____年

**第二欄**

## 直接付授權書 Direct Debit Authorisation

收款人 <b>福音證主協會有限公司</b> <b>Christian Communications Limited</b>	銀行編號 <b>004</b>	分行編號 <b>018</b>	賬戶號碼 <b>126870002</b>
--	--------------------	--------------------	--------------------------

- I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行, (根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人/吾等銀行之指示) 自本人/吾等戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人/吾等。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加), 本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。
- I/We understand that I/we must maintain sufficient funds in the account one business day (before the close of branch banking hours) before the transfer date (as specified in the instructions received by my/our Bank from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time) for the transfer authorized herein. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer authorized herein, my/our Bank will be entitled, at its absolute discretion, not to effect such a transfer in which event the Bank may levy its usual charges and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us. For the avoidance of doubt, the Bank may cancel this authorisation at its sole discretion at any time without prior notice. 本人/吾等明白本人/吾等須在指定的轉賬日期【即根據本人/吾等的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理行不時收到的指示】前一個營業日(分行辦公時間內), 在戶口內備有足夠款項以便支付該等授權轉賬。本人/吾等並同意如本人/吾等之戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人/吾等之銀行有絕對酌情權不予轉賬, 且本人/吾等的銀行可收取慣常之收費, 並可隨時取消該等授權轉賬且毋須通知本人/吾等。為避免提問, 本人/吾等的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬且毋須通知本人/吾等。
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。本人/吾等同意如本人/吾等已設立之直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權書作出過賬記錄, 本人/吾等的銀行保留權利取消本直接付款安排毋須另行通知本人/吾等, 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人/吾等同意, 本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。
- The Bank may charge an instruction setup/amendment fee from my/our account stated above in accordance with the rates as specified by the Bank from time to time. 本人/吾等的銀行可根據不時規定之收費, 向本人/吾等的上述戶口收取設立/更改指示之費用。

銀行及分行之名稱		銀行編號	分行編號	賬戶號碼
賬戶名稱			聯絡電話號碼	
每月付款之限額	到期日(日/月/年)	賬戶紀錄之地址		
#債務人之姓名(若非賬戶持有人)			●賬戶簽名	
●債務人(會員) 參考編號				
For Bank Use Only 銀行專用		Remarks	Signature Verified	

#請以英文正格填寫。

- 附註: 1. 如 台端付款之數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 2. 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如 貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至 貴戶予以撤銷為止), 則請將該欄留空。
- 3. 請保證 貴戶在此授權書內之簽名, 與銀行賬戶所簽者完全相同。
- 4. 在債務人(會員)之參考欄內, 請填寫會員編號。該編號印於 貴戶以往的捐款收據上。

我們希望使用 閣下的個人資料(包括姓名、地址、電郵地址、電話), 作證主(或其附屬單位)消息通訊的用途, 讓 閣下能了解本會的消息。

本人同意證主使用我的個人資料作以上用途。

(如您日後希望停止、重新接收我們的資訊, 或更新個人資料, 可以書面聯絡本會跟進。)      傳真: 2361 3815      電郵: hkcc1@ccl.org.hk

姓名: \_\_\_\_\_ (先生/女士)(中) \_\_\_\_\_ (英)      電話: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

電郵地址: \_\_\_\_\_      教會名稱: \_\_\_\_\_

※ 請寄回下列地址: 福音證主協會會計部 收, 謝謝支持! ※